

**UNIDAD DENTAL VETERINARIA MOVIL
MOBILE CART VETERINARY DENTAL UNIT
CHARIOT MOBILE D'UNITÉ DENTAIRE VÉTÉRINAIRE**

REF. - CODE - RÉF. - ZML023 | MODELO - MODEL - MODÈLE BDS-05

axavet
soluciones veterinarias



Este manual es parte inseparable del aparato por lo que debe estar disponible a todos los usuarios del equipo. Le recomendamos leer atentamente el presente manual y seguir rigurosamente los procedimientos de uso para obtener las máximas prestaciones y una mayor duración del mismo.

This manual should be available for all users of these equipments. To get the best results and a higher duration of this equipment it is advisable to read carefully this manual and follow the processes of use.

Ce manuel est une partie indissociable de l'appareil et doit être mis à la disposition de tous les utilisateurs de l'équipement. Nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel et de suivre scrupuleusement les procédures d'utilisation afin d'obtenir des performances maximales et une plus longue durée de vie de l'appareil.

INDEX DES LANGUES

Espagnol	1-15
Anglais	16-29
Français	30-43

TABLE DES MATIÈRES

1- Introduction.....	31
1.1 Application.....	31
1.2 Caractéristiques du produit	31
1.3 Exigences en matière d'environnement pour les équipements	31
1.4 Paramètres techniques	32
1.5 Liste des produits	32
2- Sécurité du système	33
2.1 Précautions	33
2.2 Description des panneaux de sécurité.....	33
3- Structure du produit	34
3.1 Liquide de refroidissement (eau distillée/désinfectant)	35
3.2 Sortie du liquide de refroidissement du détartreur à ultrasons.....	36
3.3 Pièce à main à faible vitesse	36
3.4 Pièce à main à grande vitesse	37
3.5 Bouton de pression de la pièce à main	37
3.6 Seringue 3 voies air/eau.....	38
3.7 Pièce à main d'aspiration.....	38
3.8 Pédales	39
4- Opération.....	39
5- Maintenance	40
5.1 Entretien et stérilisation des pièces à main.....	40
5.2 Maintenance des compresseurs d 'air.....	41
6- Dépannage.....	41

1- INTRODUCTION

1.1 Application

L'unité dentaire vétérinaire est une plate-forme dentaire qui intègre le polissage, la réparation, la coupe et le traitement auxiliaire du canal radiculaire. Elle est utilisée pour la beauté dentaire, l'extraction de dents, la coupe de tumeurs buccales, etc., offrant un environnement de travail pratique et favorable aux dentistes animaliers.

1.2 Caractéristiques du produit

- Avec une plaque magnétique au sommet de l'unité pour empêcher les fraises de tomber pendant l'opération.
- Le support est fabriqué en acier inoxydable de haute qualité et est réglable en hauteur pour le travail et facile à ranger.
- La pièce à main LED à haute vitesse peut générer spontanément une source de lumière LED, fournissant un niveau d'éclairage solaire de 22 000 Lux.
- L'unité de filtration interne de la solution peut aider à réduire les particules qui pénètrent dans l'alimentation en eau et à réduire le taux de défaillance de la pièce à main à grande vitesse.
- Compresseur d'air silencieux, sans huile et nécessitant peu d'entretien.

1.3 Exigences en matière d'environnement pour les équipements

Veuillez préparer les conditions d'utilisation de l'équipement énumérées ci-dessous afin d'en assurer le fonctionnement et la sécurité.

Environnement de travail:

Humidité : 15%-95% (sans condensation)

Pression atmosphérique : 70kPa-106kPa

Température : 5°C-40°C

Environnement de stockage:

Humidité : 35%-95% (sans condensation)

Pression atmosphérique : 70kPa-160kPa

Température : -20°C-55°C

Puissance de fonctionnement:

Alimentation électrique : 220-230V, 50/60 Hz

1.4 Paramètres techniques

Objet	Unité dentaire
Compresseur	Compresseur d'air sans huile
Puissance	2.6-2.9A, 220/230V, 50/60Hz
Pression de sortie	0,45~0,5MPa
Réservoir de gaz	12L
Niveau sonore	≤65dB
Pièce à main à grande vitesse	300000-340000rpm; Pulvérisation en trois points; Lumière LED
Pièce à main à faible vitesse	1800-20000 tr/min
Détartreur à ultrasons	Avec lumière LED blanche 28kHz±3kHz
Pièce à main d'aspiration	Système d'aspiration à haut volume
Unité de polymérisation à lumière LED	Longueur d'onde de la lumière : 420-480nm Trois modes de durcissement Temps de durcissement : 5~40 s
Fonction de vidange automatique	Temps unique 0,5-10s; Temps d'intervalle 0,5~45min
Dimension (L*L*H)	50 *50 *95 cm
Poids	Environ 30 kg

1.5 Liste des produits

Description	Montant
Compresseur	1pcs
Ligne électrique	1pcs
Pièce à main à grande vitesse	1pcs
Pièce à main à faible vitesse	1pcs
Pièce à main pour détartreur	1pcs
Seringue 3 voies air/eau	1pcs
Pièce à main d'aspiration	1pcs
Unité de polymérisation à lumière LED (sans fil)	1 jeu (optionnel)

2- SÉCURITÉ DU SYSTÈME

Veillez lire attentivement les consignes de sécurité. Pour des raisons de sécurité, veillez à respecter les points suivants les éléments suivants :

Connexion correcte du câble

Assurez-vous que tous les câbles sont bien connectés à l'appareil.

Éviter l'exposition de tous les câbles électroniques

Ne touchez pas les dispositifs électroniques et les circuits à l'intérieur de l'appareil.

Veillez arrêter l'appareil en cas de défaillance présumée

Si l'appareil présente un danger potentiel ou ne peut être utilisé correctement, contactez le personnel technique autorisé.

Connexion correcte de l'appareil

Connecter correctement l'appareil pour éviter les difficultés de fonctionnement dues à une mauvaise connexion, qui entraînerait une déconnexion.

2.1 Précautions

- Fixez le cordon d'alimentation pour éviter tout mauvais contact.
- Attention à la résistance aux chocs, à l'eau, à l'humidité, à la pression et au feu.
- Faites attention à la force de manipulation pendant le déplacement et la manipulation, afin d'éviter d'endommager ou de jeter l'instrument.
- Il est interdit au personnel non formé d'utiliser l'appareil. Veuillez utiliser un dispositif de mise à la terre fiable.
- Les utilisateurs doivent s'acquitter des obligations correspondantes en cas de nettoyage, d'entretien et de fonctionnement inadéquats.

2.2 Description des panneaux de sécurité

Le manuel de l'utilisateur comprend les signes suivants, destinés à avertir les utilisateurs des dangers :



Avertissement concernant la sécurité des personnes et des animaux. Le panneau avertit les utilisateurs qu'une telle opération peut nuire aux personnes ou aux animaux.

3- STRUCTURE DU PRODUIT



NON.	Nom des pièces	NON.	Nom des pièces
1	Manomètre de la pièce à main	2	Interrupteur à bascule eau/désinfectant
3	Pressostat Collant	4	Bouton de réglage du débit d'eau
5	Bouton de réglage de l'atomisation de l'eau	6	Bouton de commande du détartreur à ultrasons
7	Pièce à main d'aspiration	8	Seringue 3 voies air/eau
9	Pièce à main à faible vitesse	10	Pièce à main à grande vitesse
11	Détartreur à ultrasons	12	Bouteille de gaz de retour
13	Pédale de commande	14	Interrupteur d'alimentation
15	Flacon de désinfectant	16	Bouteille à déchets
17	Bouteille pour l'eau distillée	18	Bouteille de drainage

3.1 Liquide de refroidissement (eau distillée/désinfectant)

L'eau distillée et le désinfectant sont respectivement stockés dans une bouteille transparente et une bouteille laiteuse.

Pour éviter l'accumulation de bactéries ou de minéraux, il faut utiliser de l'eau distillée plutôt que de l'eau du robinet.

Si vous avez besoin d'un désinfectant, versez une quantité appropriée de désinfectant dans le flacon laiteux et ajoutez de l'eau distillée en fonction de la concentration requise.

Note : La non-utilisation d'eau distillée annule la garantie pendant le fonctionnement de l'appareil.

Remarque : le désinfectant contient généralement de la chlorhexidine, qui est sensible à la lumière et doit être conservée dans le flacon laiteux.

Le liquide de refroidissement alimente principalement les pièces à main HS, la seringue air-eau à trois voies et le détartreur à ultrasons. Le désinfectant et l'eau distillée peuvent être changés en basculant le sélecteur.

La pression du système de refroidissement a été pré-réglée à 33~36psi.

Remplissage des bouteilles de liquide de refroidissement

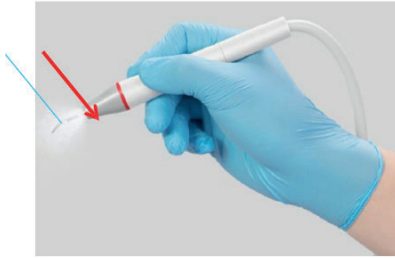
Pour remplir le réservoir d'eau distillée ou de désinfectant, basculez le pressostat sur la position OFF pour dépressuriser le système. Une fois le système dépressurisé, dévissez la bouteille et remplissez-la d'eau distillée ou de désinfectant. Après avoir rempli la bouteille de liquide de refroidissement, revissez-la sur le support et basculez l'interrupteur de pression sur la position ON, pour repressuriser le système.

Remarque : lorsque les soins dentaires de la journée sont terminés, basculez le pressostat en position OFF, ce qui permet de dépressuriser les bouteilles de liquide de refroidissement en vue de leur stockage.

Nettoyage : Les bouteilles peuvent être stérilisées à l'oxyde d'éthylène ou par stérilisation chimique.

Remarque : ne pas diluer le désinfectant au-delà des instructions recommandées sur l'étiquette, car cela peut entraîner la formation de dépôts de cristaux et bloquer les pièces à main et les valves.

3.2 Sortie du liquide de refroidissement du détartreur à ultrasons



La sortie du liquide de refroidissement du détartreur à ultrasons se trouve à l'arrière et peut fournir du liquide de refroidissement à n'importe quel détartreur à ultrasons. Les utilisateurs peuvent choisir entre l'eau distillée et le désinfectant en actionnant le sélecteur.

La figure montre la connexion entre l'unité dentaire et le détartreur à ultrasons, il suffit d'aligner les deux joints pour les connecter :

3.3 Pièce à main à faible vitesse

Comme le montre le cercle rouge ci-dessus, la pièce à main LS est équipée d'un bouton de réglage de la vitesse, le "0" étant utilisé comme point de référence. La vitesse de la direction correspondante peut être réglée en tournant ce bouton vers la gauche ou la droite pour l'accélérer ou la ralentir.

Bouton de verrouillage

Installer la tête de polissage sur la pièce à main LS et tourner le bouton de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre pour le bloquer.

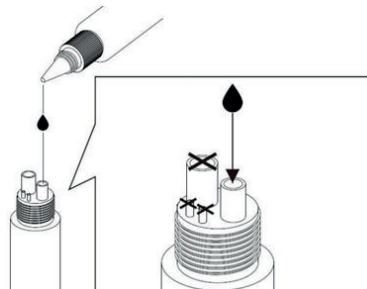


Recommandations de fonctionnement :

Pression d'air : Pression d'air : 35 psi par défaut (à conserver).

Lubrification : pour garantir des performances et une durée de vie optimales, la pièce à main doit être lubrifiée avant chaque utilisation.

Remarque : seuls les trous indiqués dans l'image ci-dessous peuvent être arrosés de lubrifiant. Avant et après 30 minutes d'utilisation, il convient d'appliquer du lubrifiant.



3.4 Pièce à main à grande vitesse

De l'eau distillée peut être éjectée par la pièce à main HS.

Remarque : lorsque la pièce à main fonctionne à grande vitesse, veillez à ce qu'elle touche légèrement la zone d'intervention.

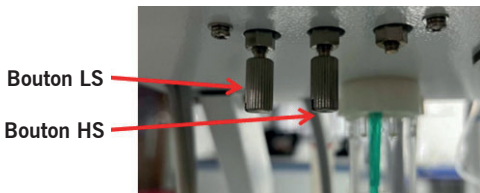
Remarque : toutes les pièces à main doivent être lubrifiées avant d'être utilisées. Veuillez-vous référer à la section 3.3 pour la méthode de lubrification. En outre, la pièce à main HS doit laisser couler 2 gouttes de lubrifiant dans le connecteur chaque semaine.

Remplacement des brûleurs :

- 1) Appuyer sur le bouton et retirer l'ancien bur en même temps.
- 2) Insérer une nouvelle carte jusqu'à ce qu'elle atteigne la limite.
- 3) Desserrer le pouce et vérifier le bon positionnement en appliquant une légère tension axiale.
- 4) Pression d'air : Pression d'air : 40 psi par défaut (à conserver).



3.5 Bouton de pression de la pièce à main



Remarque : Les pièces à main à haute et basse vitesse doivent être réglées à une pression spécifique. Les boutons moletés argentés de réglage de la pression des pièces à main sont situés sous chaque support de pièce à main.

Méthode de réglage de la pression de la pièce à main HS : tout d'abord, allumez l'unité dentaire et retirez la pièce à main HS pour la régler. Appuyer sur la pédale et tourner le bouton moleté, régler jusqu'à ce que la pression souhaitée s'affiche sur le manomètre de la pièce à main.

Méthode de réglage de la pression de la pièce à main LS : Assurez-vous d'abord que la pièce à main HS est branchée dans son support, puis retirez la pièce à main LS et réglez la molette argentée correspondante pour modifier la pression de la pièce à main LS.

Pression de travail par défaut de la pièce à main haute vitesse : 40psi
Pression de travail par défaut de la pièce à main basse vitesse : 35psi

3.6 Seringue 3 voies air/eau



Sélection air/eau/brouillard fin comme indiqué sur l'image ci-dessus, appuyez sur le bouton "goutte d'eau" à gauche pour l'eau, et appuyez sur le bouton "injection d'air" à droite pour démarrer le gaz, appuyez sur les deux boutons pour un brouillard fin.

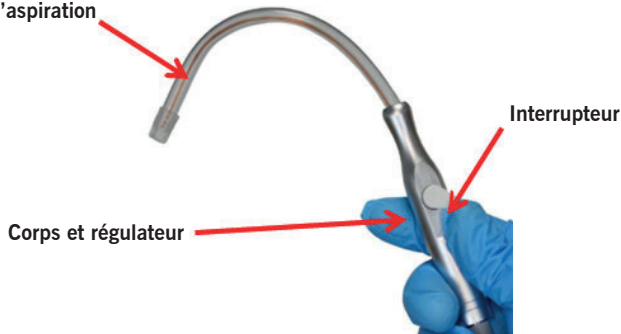
Les utilisateurs peuvent sélectionner l'eau ou le désinfectant à l'aide de l'interrupteur à bascule eau/désinfectant.

La seringue à trois voies est principalement utilisée pour rincer les débris pendant le polissage et pour sécher l'opération comme pendant les procédures endodontiques.

L'embout de la seringue à trois voies peut être retiré pour le nettoyage et l'autoclavage, en appuyant légèrement sur l'anneau de verrouillage extérieur pour le retirer.

3.7 Pièce à main d'aspiration

Conseils d'aspiration



La pièce à main d'aspiration est un système d'aspiration air-venturi à grand volume, qui se compose principalement des éléments suivants :

- 1) et un régulateur. Basculer le régulateur vers le haut pour augmenter l'aspiration et vers le bas pour l'affaiblir.
- 2) Flacon de collecte des déchets liquides de la pièce à main d'aspiration (1000ml).
- 3) Soufflets.
- 4) Embout d'aspiration.

Il est recommandé de le nettoyer après chaque utilisation.

L'embout d'aspiration peut être stérilisé à haute température (121°C) et à haute pression.

Il est recommandé de retirer le flacon de collecte des déchets liquides et le flacon de collecte de l'air d'échappement de la pièce à main à intervalles réguliers pour les nettoyer et les désinfecter. Remplacez le filtre des flacons de collecte s'il est visiblement sale.

3.8 Pédales

Deux pédales contrôlent l'alimentation en air de la pièce à main d'aspiration et de la pièce à main HS/LS respectivement.

Celui qui porte le signe "suction" contrôle la pièce à main d'aspiration, l'autre contrôle la pièce à main HS/LS.

Appuyer fortement sur la pédale pour démarrer l'alimentation en air et la relâcher pour arrêter l'alimentation en air.

Plus la pédale de la pièce à main HS/LS est enfoncée, plus la pression des pièces à main est élevée et plus la vitesse est élevée.



4- OPÉRATION

Pour la sécurité des opérations, il est recommandé de porter des lunettes de sécurité, un masque et des gants chirurgicaux pendant l'opération.

- 1) Remplissez une bouteille d'eau en plastique transparent avec de l'eau distillée et vissez-la dans le tuyau situé à l'arrière du support.
- 2) Si un désinfectant est utilisé, remplissez une bouteille en plastique blanc laiteux avec une quantité appropriée de désinfectant et ajoutez de l'eau distillée en fonction des exigences de concentration du désinfectant pour obtenir un désinfectant de la concentration correspondante. Visser le flacon dans le tuyau.
- 3) Fixer la poignée de graduation et le pistolet de pulvérisation à trois voies eau/air/brouillard sur le support correspondant.
- 4) Visser la ligne de transmission air/eau du téléphone portable au téléphone portable et fixer le téléphone portable sur le support correspondant.
- 5) Assurez-vous que la ligne d'alimentation en air est connectée à la sortie du compresseur.
- 6) Branchez le cordon d'alimentation fourni dans le port situé à l'arrière du banc dentaire et connectez l'autre extrémité à une prise de courant.
- 7) Mettez l'interrupteur en marche et le compresseur se met en pression.
- 8) Fixer la pédale de commande à l'avant de l'appareil.
- 9) Vérifier l'état de la poignée de mise à l'échelle et de la pièce à main à vitesse élevée/faible :
 - I. Vérification de la poignée de mise à l'échelle - Retirer la poignée de mise à l'échelle du support et appuyer sur la pédale de commande.
 - II. Vérifier la pièce à main à grande vitesse - retirer la pièce à main à grande vitesse du support et appuyer sur la pédale de commande.
 - III. Vérifier la pièce à main à faible vitesse - retirer la pièce à main à faible vitesse du support et appuyer sur la pédale de commande.
- 10) Après avoir ouvert le pressostat en position "on", le flux d'eau commence à se pressuriser. pressostat de la bouteille de liquide de refroidissement ON à l'arrière de la plate-forme dentaire.

5- MAINTENANCE

5.1 Entretien et stérilisation des pièces à main

Toutes les pièces à main ont une durée de vie, mais celle-ci peut être prolongée en respectant les pressions et les vitesses de fonctionnement correctes, ainsi qu'une lubrification adéquate. La durée de vie des turbines de la plupart des pièces à main est de 12 à 24 mois, mais elle dépend du degré d'entretien et de la fréquence d'utilisation.

Entretien quotidien des pièces à main:

1) Avant l'utilisation et après 30 minutes d'utilisation, il convient d'appliquer un lubrifiant, voir les sections 3.3 et 3.4.

Pièces à main Entretien annuel:

1) Remplacer les turbines, les joints toriques et les joints d'étanchéité usés, contacter le fournisseur.

Stérilisation d'une pièce à main à grande vitesse:

1) Les pièces à main doivent être soigneusement nettoyées et débarrassées de toutes les particules étrangères, par exemple le sang, la salive, etc. Assurez-vous que la cartouche de la turbine et la fraise sont propres avant l'autoclavage, sinon les particules de sang seront brûlées et endommageront la turbine.

2) L'extérieur de la pièce à main peut être nettoyé avec n'importe quel bon désinfectant chirurgical. Veillez à rincer et à sécher soigneusement. Lubrifier la turbine de la pièce à main avec du lubrifiant.

Note : Ne pas autoclaver la pièce à main à haute vitesse avec une fraise.

Stérilisation d'une pièce à main à faible vitesse:

Préparez la pièce à main avant l'autoclavage en nettoyant soigneusement la surface extérieure et en frottant, rinçant et nettoyant soigneusement toute solution ou particule résiduelle. Essayez l'humidité avec une serviette ou séchez-la à l'aide d'une seringue 3 voies air/eau.

Note : Avant l'autoclavage, lubrifier la pièce à main.

1) Sceller la pièce à main dans des sachets de stérilisation. Veillez à ce que la fraise soit retirée de la pièce à main avant de la sceller.

2) Placer la pièce à main sur un plateau pour l'autoclavage. Ne pas dépasser une température de 135 °C.

3) Une fois la stérilisation terminée, laissez les pièces à main refroidir, puis lubrifiez-les soigneusement. Une fois la stérilisation terminée, la pièce à main doit être stockée dans un autre récipient afin d'éviter toute recontamination.

Remarque : Lubrifiez les pièces à main après refroidissement et ne laissez pas la pièce à main dans le sac de scellage pendant la nuit ou pendant une longue période, utilisez immédiatement la pièce à main comme décrit dans l'étape suivante.

4) Après avoir lubrifié les éléments, insérez la fraise dans les pièces à main et faites-la fonctionner pendant quelques secondes pour expulser l'excès de lubrifiant.

Remarque : la tête de polissage est jetable et doit être remplacée après chaque opération, afin d'éviter toute infection croisée.

Note: the polishing head is disposable and should be replaced after each operation, to prevent cross-infection.

5.2 Maintenance des compresseurs d'air

Entretien hebdomadaire :

- 1) Le régulateur de pression vidange et filtre automatiquement l'humidité contenue dans le réservoir.
- 2) Coupez l'alimentation et vidangez l'humidité du réservoir (ouvrez le robinet en laiton au fond du réservoir), vidangez toute l'eau et videz le gaz.

Entretien annuel:

Il est recommandé de remplacer les filtres d'entrée et les filtres du régulateur de pression tous les ans, veuillez contacter le fournisseur.

6- DÉPANNAGE

Le chapitre décrit les problèmes (défauts) et les mesures suggérées qui sont courants dans l'utilisation du produit.

Pièce à main à grande vitesse

Problème	Cause	Solution
Pas de débit d'eau dans la pièce à main	Le compresseur n'est pas en marche.	Mettre le compresseur en marche.
Le contrôle du débit d'eau n'est pas activé.	Mettre le contrôle de l'eau sur ON.	
Bouteille d'eau/désinfectant vide.	Remplir la bouteille d'eau/désinfectant.	
La conduite d'eau est bloquée.	Vérifier les conduites et la pression.	
Utilisation de l'eau du robinet, blocage du filtre à eau.	Le filtre doit être remplacé.	
Le régulateur de pression est desserré.	Contacter le fournisseur	
Accumulation de minéraux	Utilisation de l'eau du robinet - l'obstruction due à l'action des minéraux ou des produits chimiques prend généralement 3 à 4 ans pour se produire.	Passez un fil métallique fin dans l'orifice d'admission d'eau. Faites passer un autre fil métallique fin par l'orifice de la tête de la pièce à main. Passez le fil aussi loin que possible dans chaque sens. Souffler l'accumulation de minéraux détachés.
Accumulation de verdigrise dans les vannes d'eau en laiton en raison d'une réaction chimique avec l'eau du robinet.	Remplacer les vannes.	
La pièce à main HS ne fonctionne pas	Tête d'entraînement endommagée	Contactez le personnel après-vente du fournisseur.
La LED n'est pas allumée	LED endommagée	Contactez le personnel après-vente du fournisseur.
Utilisation d'un désinfectant	La plupart des désinfectants provoquent des dépôts de solution et bloquent les vannes, etc.	Contactez le personnel après-vente du fournisseur.

Pièce à main à faible vitesse

Problème	Cause	Solution
La pièce à main ne fonctionne pas	1) Pas ou peu de pression d'air. 2) Huile de qualité inférieure ; trop ou pas assez d'huile ou d'eau dans la turbine. 3) Tête d'entraînement endommagée.	1) Vérifiez que l'air est bien activé et que la conduite n'est pas obstruée. 2) Voir les instructions de lubrification. 3) Contacter le personnel après-vente du fournisseur.
La tête de polissage n'a pas d'effet	La tête de polissage est desserrée	Réinstaller la tête de polissage et la visser.
Surchauffe de la tête de polissage	Pression trop élevée	Régler la vitesse de la pièce à main
La tête de polissage ne fonctionne pas	La pièce à main ne fonctionne pas	Vérifier le manuel de la pièce à main LS, appuyer sur la pédale, régler le bouton de contrôle de la vitesse.

Seringue

Problème	Cause	Solution
Pas d'eau ni de désinfectant	Remplir d'eau du robinet, pour bloquer le filtre à eau	Remplacer le filtre
Pas de sortie de gaz	Le compresseur n'est pas en marche.	Mettre le compresseur en marche
Le régulateur de pression est desserré	Contacter le personnel après-vente du fournisseur.	
Bouteille d'eau/désinfectant vide.	Eau de remplissage/Désinfectant	
Le chlore présent dans l'eau du robinet peut provoquer une floculation, obstruant les filtres et les vannes. <i>Note : utiliser uniquement de l'eau distillée</i>	Contacter le personnel après-vente du fournisseur.	
La compagnie aérienne est bloquée.	Vérifier les conduites et la pression	
L'utilisation de	1) La plupart des désinfectants provoquent des dépôts de solution, obstruent les valves, etc. La solution est diluée conformément au taux de dilution indiqué sur l'étiquette et ne provoque pas de dépôt. Remarque: des dépôts peuvent également se produire si la dilution est insuffisante.	Contacter le personnel après-vente du fournisseur.

Compresseur d'air

Problème	Cause	Solution
Le compresseur d'air ne fonctionne pas	Alimentation électrique incorrecte	Vérifier la tension d'alimentation et brancher la tension correcte
La connexion d'alimentation est lâche	Vérifier si la prise est bien branchée	
Le compresseur d'air est endommagé	Contactez le personnel après-vente du fournisseur.	